



**Comune di Prato – Servizio Gare Provveditorato e Contratti**

**Appalto, mediante procedura aperta per l'affidamento di attività di facilitazione linguistica, didattica inclusiva e mediazione linguistico-culturale da realizzarsi nelle scuole del primo ciclo dell'istruzione del Comune di Prato per 24 mesi, eventualmente rinnovabile per ulteriori 24 mesi – Gara n. 572**

**C.I.G. 64418720F2  
CPV 80580000-3**

**Bando di gara**

**Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice**

**I.1) Denominazione, indirizzi e punti di contatto**

Comune di Prato – Servizio Gare Provveditorato e Contratti  
Via dell'Accademia, 42  
All'attenzione di: Dott. Luca Poli  
59100 Prato  
ITALIA  
Telefono: 05741836672  
Posta elettronica: [gare@comune.prato.it](mailto:gare@comune.prato.it)  
Fax: 05741837427

**Indirizzi internet:**

Indirizzo generale dell'amministrazione aggiudicatrice: <http://www.comune.prato.it>  
Indirizzo del profilo di committente: <http://www.comune.prato.it/servizicomunali/gare/>

**Ulteriori informazioni sono disponibili presso:** I punti di contatto sopra indicati

**Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare sono disponibili presso:** I punti di contatto sopra indicati

**Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a:**

Comune di Prato - Ufficio protocollo generale  
Piazza del Pesce 9  
59100 Prato  
ITALIA  
Telefono: 05741836062

**I.2) Tipo di amministrazione aggiudicatrice**

Autorità regionale o locale

**I.4) Concessione di un appalto a nome di altre amministrazioni aggiudicatrici**

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici: no

**Sezione II: Oggetto dell'appalto**

**II.1) Descrizione**

**II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:**

Gara n. 572 - Appalto, mediante procedura aperta per l'affidamento di attività di facilitazione linguistica, didattica inclusiva e mediazione linguistico-culturale da realizzarsi nelle scuole del primo ciclo dell'istruzione del Comune di Prato per 24 mesi, eventualmente rinnovabile per ulteriori 24 mesi.

**II.1.2) Tipo di appalto e luogo di consegna o di esecuzione**

Servizi

Categoria di servizi n. 25: Servizi sanitari e sociali  
Luogo principale di prestazione dei servizi: Prato  
Codice NUTS ITE15

**II.1.3) Informazioni sugli appalti pubblici, l'accordo quadro o il sistema dinamico di acquisizione (SDA)**

L'avviso riguarda un appalto pubblico

**II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti**

Affidamento di attività di facilitazione linguistica, didattica inclusiva e mediazione linguistico-culturale da realizzarsi nelle scuole del primo ciclo dell'istruzione del Comune di Prato

**II.1.6) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)**

80580000

### **II.1.8) Lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

### **II.1.9) Informazioni sulle varianti**

Ammissibilità di varianti: no

### **II.2) Quantitativo o entità dell'appalto**

**II.2.1) Quantitativo o entità totale:** Valore stimato, IVA esclusa: 1.891.338,00 EUR

### **II.2.2) Opzioni**

Opzioni: sì

Descrizione delle opzioni :

Il valore complessivo stimato del servizio, per la durata di 24 mesi di appalto, è di 630.446,00 EUR al netto di IVA, ove dovuta. La Stazione Appaltante, nel corso dell'espletamento del contratto, si riserva la facoltà di affidare l'esecuzione di servizi analoghi, come previsto dall'art. 57 comma 5 lettera b) del D.Lgs. 163/2006 per l'importo massimo consentito pari al 50% del contratto. In tal caso l'importo dei servizi affidati nei primi 24 mesi raggiungerebbe la somma di 945.669,00 EUR. Nel caso di esercizio dell'opzione di rinnovo per ulteriori 24 mesi, invece, il valore complessivo stimato del servizio in questione è di 1.260.892,00 EUR al netto di IVA, ove dovuta, e l'importo dei servizi affidati potrà giungere fino alla somma di 1.891.338,00 EUR al netto di IVA, ove dovuta, nel caso di affidamento dei servizi analoghi previsti dal capitolato speciale d'appalto.

### **II.2.3) Informazioni sui rinnovi**

L'appalto è oggetto di rinnovo: sì

Numero di rinnovi possibile: 1

### **II.3) Durata dell'appalto o termine di esecuzione**

Durata in mesi: 24 (dall'aggiudicazione dell'appalto)

## **Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

### **III.1) Condizioni relative all'appalto**

#### **III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:**

Cauzione provvisoria pari a 12.608,00 EUR (dodicimilaseicentootto//00) (vedere art. 13 par. A8 del disciplinare di gara).

#### **III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia:**

Al finanziamento dell'appalto si provvede in parte mediante entrate proprie dell'Ente ed in parte con fondi regionali (trasferiti dalla provincia) dell'accordo per l'integrazione degli alunni stranieri.

#### **III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:**

Possono partecipare alla gara tutti i soggetti di cui all'art. 34 del D.Lgs. 163/2006, e più in generale i soggetti che, ai sensi dell'art. 3, comma 19 del D.Lgs. 163/2006, siano "fornitori di servizi", sia singolarmente sia appositamente e temporaneamente raggruppati con le modalità stabilite dall'art. 37 del D.Lgs. 163/2006, dotati delle necessarie capacità economiche, finanziarie e tecniche, e in grado di fornire le garanzie previste dalla legge.

### **III.2) Condizioni di partecipazione**

#### **III.2.1) Situazione personale degli operatori economici, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: Ai concorrenti singoli è richiesto, per la partecipazione all'appalto, il possesso dei seguenti requisiti:

- di ordine generale:

a) non essere incorsi in una delle cause di esclusione di cui all'art. 38 comma 1 del D.Lgs. 163/2006, né in altre cause di esclusione dalla contrattazione, dalla partecipazione a gare di appalto o dalla stipula di contratti con la Pubblica Amministrazione;

- di idoneità professionale:

b) essere in possesso, alla data di scadenza per la presentazione delle offerte, dell'iscrizione di cui all'art. 39 del D.Lgs. 163/2006 intesa quanto meno come iscrizione nel Repertorio Economico Amministrativo (R.E.A.) della Camera di Commercio.

#### **III.2.2) Capacità economica e finanziaria**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

- di capacità economica e finanziaria:

c) essere in possesso di due dichiarazioni di istituti bancari o intermediari autorizzati ai sensi del D.Lgs. 1/09/1993 n. 385 attestanti la capacità finanziaria ed economica del concorrente di cui all'art.41 del D.Lgs. 163/2006.

#### **III.2.3) Capacità tecnica**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

- di capacità tecnica-professionale:

d) abbiano realizzato direttamente, dal 1.07.2012 al 30.06.2015 compresi, servizi analoghi a quelli oggetto della presente gara in favore di Enti Locali e/o istituzioni scolastiche pubbliche e/o private parificate (persone giuridiche), intendendosi per analoghi i servizi di facilitazione linguistica rivolti ad alunni non italofoeni in età di obbligo scolastico e servizi di mediazione linguistico-culturale per facilitare la comunicazione tra le istituzioni scolastiche e i nuclei familiari degli alunni in età di obbligo scolastico, per un importo complessivo nel triennio pari ad almeno 500.000,00 EUR (cinquecentomila/00) IVA esclusa, con indicazione degli importi, delle date e dei soggetti committenti, pubblici o privati.

- di garanzia della qualità:

e) siano in possesso di valida certificazione di qualità rilasciata ai sensi della norma UNI EN ISO 9001:2008 per il settore 37 – Istruzione – o 38 – Sanità ed altri servizi sociali - rilasciata da organismi accreditati e riconosciuti.

#### **Sezione IV: Procedura**

##### **IV.1) Tipo di procedura**

###### **IV.1.1) Tipo di procedura**

Aperta

##### **IV.2) Criteri di aggiudicazione**

###### **IV.2.1) Criteri di aggiudicazione**

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati nel capitolato d'oneri, nell'invito a presentare offerte o a negoziare oppure nel documento descrittivo

###### **IV.2.2) Informazioni sull'asta elettronica**

Ricorso ad un'asta elettronica: no

##### **IV.3) Informazioni di carattere amministrativo**

###### **IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice:**

572

###### **IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto**

no

###### **IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo**

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti: 25.11.2015 – 13:00

Documenti a pagamento: no

###### **IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

25.11.2015 – 13:00

###### **IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione**

italiano.

###### **IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta**

in giorni: 180 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

###### **IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte**

Data: 27.11.2015 - 09:00

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: sì

Informazioni complementari sulle persone ammesse e la procedura di apertura: Gara in seduta pubblica, tranne che per la valutazione dell'offerta tecnica.

#### **Sezione VI: Altre informazioni**

##### **VI.1) Informazioni sulla periodicità**

Si tratta di un appalto periodico: no

##### **VI.2) Informazioni sui fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: no

##### **VI.3) Informazioni complementari**

Per tutto quanto non indicato nel presente bando, in particolare per la dimostrazione e modalità del possesso dei requisiti di ammissione, si rinvia agli atti di gara disponibili sul profilo di committente. Si precisa che è obbligatorio: il pagamento del contributo all'ANAC (CIG 64418720F2), nonché la presentazione del PASSoe ed accettare il codice deontologico degli appalti comunali. La gara è stata indetta con determinazione dirigenziale n. 2604/2015

##### **VI.4) Procedure di ricorso**

###### **VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

TAR Toscana

Via Ricasoli, 40

50122 Firenze

ITALIA

Telefono: 055 267301

Indirizzo internet: <http://www.giustizia-amministrativa.it>

Fax: 055 293382

**VI.4.2) Presentazione di ricorsi**

Informazioni precise sui termini di presentazione dei ricorsi: Avverso al presente bando è ammesso ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale della Toscana entro 30 giorni dalla data di pubblicazione sul profilo di committente del Comune di Prato.

**VI.5) Data di spedizione del presente avviso:**

29.10.2015

Il presente bando è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea in data 31.10.2015.